remote contols




# Motx-r & Motx-s

Instructions and warnings for installation and use

Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

Anweisungen und Hinweise für die Installation und die Bedienung

Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

Instrukcje i ostrze enia do instalowania i u ytkowania

CE 0682



Nice

Nice

**Nice SpA**
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

**Nice Padova**
Sarmeola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
info.pd@niceforyou.com

**Nice Roma**
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
info.roma@niceforyou.com

**Nice Rhône-Alpes**
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info.lyon@nicefrance.fr

**Nice France**
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@nicefrance.fr

**Nice France Sud**
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
info.marseille@nicefrance.fr

**Nice Belgium**
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@nicebelgium.be

**Nice España Madrid**
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10

**Nice España Barcelona**
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49

**Nice China**
Shanghai
Tel. +86.21.525.706.34
Fax +86.21.621.929.88
info@niceforyou.com.cn

**Nice Polska**
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@nice.com.pl

www.niceforyou.com

IST162 4851 REV.00



**Nice Gate** is the doors and gate automation division of Nice

**Nice Screen** is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

## GB Warnings:

This manual refers to MOTX-R and MOTX-S and cannot be used for other products.

- Note that automatic gate and door systems must be installed exclusively by qualified technical personnel in full compliance with statutory legislation.
- Before starting the installation procedure check the suitability of the product for the intended application; use special care to check that the values given in the "Technical Specifications" chapter are compatible with the application.
- This product has been designed to control door openers, gate openers and similar mechanisms. Any other use of the product will be considered improper.

## 1) Product description

MOTX-R and MOTX-S are dual channel transmitters that are activated only after having entered a suitable combination.
The units are designed for installation in indoor or outdoor locations.
The units use a transmission frequency of 433.92 MHz with Rolling Code technology that ensures the utmost security because the transmitted code is changed at each transmission session.
- MOTX-R uses Nice FLOR type encryption.
- MOTX-S uses Nice SMILO type encryption
The estimated transmission range is 200 m in open space and 35 m indoors
MOTX-R and MOTX-S are battery powered and hence, like all other transmitters, they do not require external electrical connections.
The units are designed to ensure battery life equivalent to an estimated 2 years of operation considering 10 transmissions/day
In order to provide this level of autonomy, MOTX-R and MOTX-S feature a sensor that activates keypad illumination only in low ambient light conditions, plus an auto shutdown system that trips after 10 consecutive seconds in which the system is not used.
Units MOTX-R and MOTX-S inform the user of their operating status by emitting audible tones that can be interpreted as shown in the following table in relation to their number and duration:

| Audible signal | Status |
|---|---|
| 1 short beep | Keypad tone |
| 1 long beep | Auto power-off |
| 3 long beeps | Modification of combination confirmed |
| 5 short beeps | Error during combination input or combination edit operation |
| 10 rapid beeps | Battery low warning signal. New batteries required |

## 2) Installation

Before physically installing the MOTX-R or MOTX-S selectors in their mounting position it is good practice to perform a practical test to assess their functionality and effective range.
Consider that range may be up to 25 or 30% less when battery power is low.

### 2.1) Positioning

Various considerations should be made before choosing the site in which to install MOTX-R or MOTX-S: apart from the distance from the receiver, the units should not be positioned in the vicinity of or – worse still – in contact with metal structures, which could otherwise exert a signal shielding effect. Thanks to the enclosure protection rating of IP 54, the digital selectors can be installed outdoors if required.

### 2.2) Fixing

After having ascertained the functionality of the system, mount unit MOTX-R or MOTX-S at a convenient height as shown in Fig 1.

## 3) Method of use

The use of the keypad is based on "combinations", i.e. numbers of from 1 to 9 digits that the user is required to key in by means of the keys. Once the combination has been entered the user then presses confirm key ◀ or ▶ to transmit the activation command to, respectively:

- receiver channel 1 if the user presses ◀
- receiver channel 2 if the user presses ▶.

The command will be transmitted only when a valid combination has been entered – if an incorrect combination has been entered the selector will emit an error warning signal when the confirm key is pressed. The combination entered must be exact; if, for example, the correct combination is 0422, the following attempts will be interpreted as errors: 422, 10422, 04222. Therefore, if the user inadvertently presses the wrong key when entering a combination, combination key ◀ or ▶ should be pressed immediately to generate the error tone, after which the correct combination can be entered starting from the beginning again.
While entering the combination no more than 6 seconds can be allowed to elapse between keystrokes, after which interval the combination must be re-entered starting from the beginning.

The units are factory programmed with a standard combination to activate channel one and a standard combination for channel two.

The factory set combinations are as follows:

1ª combination to transmit the code associated with the ◀ key.
When the unit is used for the first time this combination is **11**.

2ª combination to transmit the code associated with the ▶ key.
When the unit is used for the first time this combination is **22** .

## 4) Changing a combination

| Tab. A Changing the combination associated with channel 1 ◀ | Example |
|---|---|
| This function allows you to change the combination associated with channel 1 ◀ | |
| **1.**Press the "0" key and hold it down while pressing and releasing ◀ | 0 ◀ |
| **2.**Release the "0" key. | |
| **3.**Type in the current (original) combination and press ◀ | 11 ◀ |
| **4.**Type in the new combination (up to 8 digits) and press ◀ | 070576 ◀ |
| **5.**Type in the new combination again and press ◀ | 070576 ◀ |

| Tab. B Changing the combination associated with channel 2 ▶ | Example |
|---|---|
| This function allows you to change the combination associated with channel 2 ▶ | |
| **1.**Press the "0" key and hold it down while pressing and releasing ▶ | 0 ▶ |
| **2.**Release the "0" key. | |
| **3.**Type in the current (original) combination and press ▶ | 22 ▶ |
| **4.**Type in the new combination (up to 8 digits) and press ▶ | 28111976 ▶ |
| **5.**Type in the new combination again and press ▶ | 28111976 ▶ |

**NOTE 1:** If the two combinations you have entered are identical, once you have entered the combination you can press either ◀ or ▶.
**NOTE 2:** If combinations are set without entering any number, the security system is effectively overridden and the command can be transmitted simply by pressing ◀ o ▶ without having to first enter a combination.

## 5) Normal use

| Tab. C Normal use for activation of channel 1 | Example |
|---|---|
| **1.**Type in the combination associated with channel 1 | 070576 ◀ |
| **2.**Press ◀ | |

| Tab. D Normal use for activation of channel 2 | Example |
|---|---|
| **1.**Type in the combination associated with channel 2 | 28111976 ▶ |
| **2.**Press ▶ | |

## 6) Maintenance

MOTX-R and MOTX-S do not require any special maintenance operations. Periodically check for signs of moisture or the formation of oxide, and clean the exterior to remove grime and dust.

### 6.1) Changing the batteries

To change the batteries first detach the keypad from its support as shown in Figs. 2A and 2B; now use a coin to turn the cap counter-clockwise as shown in Fig. 2C; replace the batteries ensuring that the new batteries are both fitted with the positive pole (+) towards the top as shown in Fig. 2D.
Close the cap taking care not to damage the seal, and then refit the keypad to its support.

## 7) Disposal

This product is composed of different types of materials, some of which can be recycled (aluminium, plastic) and others that must be disposed of (electrical circuit boards and components). Seek information on recycling or disposal systems and adhere to the laws and regulations in force locally.

⚠ **Warning:** Spent batteries and certain electrical components contain hazardous pollutant substances. These items must be disposed of by consigning them to specifically designated collection points.

## Declaration of Conformity

**N°: 180/MOTX Rev 0**

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

NICE S.p.a. declares that products MOTX-R and MOTX-S comply with the essential provisions of European Directive R&TTE 1999/5/EEC, for the uses for which they have been manufactured.
Manufactured in Class 1, Sub-class 20

Date
15 Dicembre 2003

Managing Director
Lauro Buoro

## I Avvertenze:

Questo manuale è riferito a MOTX-R e MOTX-S e non deve essere utilizzato per prodotti diversi.

- Ricordiamo che gli impianti di cancelli e porte automatiche devono essere installati solo da personale tecnico qualificato e nel pieno rispetto delle norme di legge.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'idoneità del dispositivo all'uso richiesto; verificare con particolare attenzione la corrispondenza dei valori riportati nel capitolo "Caratteristiche tecniche".
- Questo prodotto è destinato al comando di apriporta, apricancello e similari, altri usi sono da considerarsi impropri.

## 1) Descrizione del prodotto

MOTXR e MOTXS sono dei trasmettitori a 2 canali che si attivano solo dopo aver digitato una opportuna combinazione.
Sono costruiti per poter essere montati anche in ambienti esterni.
Utilizzano una frequenza di trasmissione di 433.92 MHz con una tecnologia Rolling Code che garantisce la massima sicurezza in quanto il codice trasmesso cambia ad ogni trasmissione.
- MOTX-R utilizza la codifica Nice di tipo FLOR.
- MOTX-S utilizza la codifica Nice di tipo SMILO.
La portata stimata è di 200m in spazio libero e di 35m se all'interno di edifici
MOTX-R e MOTX-S sono alimentati a batteria , quindi come ogni trasmettitore non necessitano di nessun collegamento elettrico verso l'esterno .
Sono stati studiati per avere un autonomia di funzionamento della batteria superiore a 2 anni stimati con un utilizzo di 10 trasmissioni al giorno.
Per garantire tale autonomia, MOTX-R e MOTX-S contengono un sensore che consente di attivare l'illuminazione della tastiera solamente quando la luminosità ambientale è scarsa; inoltre è presente un sistema di autospegnimento che interviene dopo 6 secondi di inutilizzo.
Per avvisare l'utente dello stato di utilizzo, MOTX-R e MOTX-S dispongono di un avvisatore che emette delle note acustiche; in base al numero e alla durata descrivono lo stato secondo la seguente tabella:

| Segnale acustico | Stato |
|---|---|
| 1 beep breve | Segnala la pressione di un tasto |
| 1 beep lungo | Segnala l'autospegnimento |
| 3 beep lunghi | Segnalano l'avvenuta modifica della Combinazione |
| 5 beep brevi | Segnala un errore di inserimento o di cambiamento della combinazione |
| 10 beep veloci | Segnala che la batteria e scarica, quindi eseguire la loro sostituzione |

## 2) Installazione

Prima di fissare fisicamente MOTX-R o MOTX-S si consiglia di effettuare una prova pratica per valutarne la funzionalità e l'effettiva portata.
Considerare anche che quando la batteria si scarica si può avere una riduzione della portata del 25÷30 % .

### 2.1) Collocazione

E' opportuno considerare con attenzione il luogo dove fissare MOTX-R o MOTX-S : oltre alla distanza rispetto al ricevitore , evitare di collocarla in prossimità, o peggio, su strutture di materiale ferroso le quali potrebbero fare da schermo. Il contenitore ha un grado di protezione IP 54, quindi è adatto all'uso all'esterno.

### 2.2) Fissaggio

Valutata la funzionalità del sistema, è possibile fissare ad altezza opportuna MOTX-R o MOTX-S come indicato in fig 1.

## 3) Modalità d'uso

L'uso della tastiera si basa sulle "combinazioni" cioè dei numeri da 1 a 9 cifre che l'utilizzatore deve comporre premendo i vari tasti. Una volta inserita la combinazione si può premere il tasto di conferma ◀ o ▶ per inviare il comando di attivazione rispettivamente:
- al canale 1 della ricevente se si preme ◀
- al canale 2 della ricevente se si preme ▶ .
Naturalmente solo se la combinazione è valida si avrà l'invio del comando, se invece la combinazione è sbagliata si sentirà un tono acustico di errore. La combinazione deve essere esatta in tutta la sua forma, se ad esempio quella corretta è 0422, verranno considerate sbagliate: 422,10422, 04222. Quindi se durante la composizione della combinazione si commette un errore conviene premere subito il tasto di conferma ◀ o ▶ e, dopo il segnale acustico di combinazione errata, ricomporre quella esatta.
Durante la composizione della combinazione c'è un tempo di 6 secondi tra la pressione di un tasto e quello successivo, scaduto questo tempo la combinazione va ricomposta nuovamente dall'inizio.

In fase di produzione viene inserita una combinazione standard per attivare il primo canale e una per attivare il secondo canale.

Tali combinazioni preimpostate sono:

1ª combinazione, permette di abilitare la trasmissione del codice associato al tasto ◀.
Inizialmente questa combinazione è pari a **11**.

2ª combinazione, permette di abilitare la trasmissione del codice associato al tasto ▶ .
Inizialmente questa combinazione è pari a **22** .

## 4) Cambio della combinazione

| **Tab. A Cambio della combinazione associata al 1° canale ◀** | **Esempio** |
|---|---|
| Questa funzione permette di cambiare la combinazione associata al 1° canale ◀ | |
| **1.**Premere il tasto "0" e tenendolo premuto premere e rilasciare il tasto ◀ | 0 ◀ |
| **2.**Rilasciare il tasto "0" | |
| **3.**Digitare la combinazione attuale (vecchia) e premere il tasto ◀ | 11 ◀ |
| **4.**Digitare la nuova combinazione (Max.8 cifre) e premere il tasto ◀ | 070576 ◀ |
| **5.**Digitare ancora la nuova combinazione e premere il tasto ◀ | 070576 ◀ |

| **Tab. B Cambio della combinazione associata al 2° canale ▶** | **Esempio** |
|---|---|
| Questa funzione permette di cambiare la combinazione associata al 2° canale ▶ | |
| **1.**Premere il tasto "0" e tenendolo premuto premere e rilasciare il tasto ▶ | 0 ▶ |
| **2.**Rilasciare il tasto "0" | |
| **3.**Digitare la combinazione attuale (vecchia) e premere il tasto ▶ | 22 ▶ |
| **4.**Digitare la nuova combinazione (Max.8 cifre) e premere il tasto ▶ | 28111976 ▶ |
| **5.**Digitare ancora la nuova combinazione e premere il tasto ▶ | 28111976 ▶ |

**NOTA 1:** Se le due combinazioni inserite sono uguali, una volta digitata la combinazione si può premere indifferentemente sia ◀ che ▶ .

**NOTA 2:** Se si inseriscono combinazioni a zero cifre verrà persa la sicurezza, e per effettuare la trasmissione basterà premere ◀ o ▶ senza la necessità di digitare precedentemente la combinazione.

## 5) Utilizzo normale

| **Tab. C Utilizzo normale per l'attivazione del 1° canale** | **Esempio** |
|---|---|
| **1.**Digitare la combinazione associata al 1° canale | 070576 ◀ |
| **2.**Premere il tasto ◀ | |

| **Tab. D Utilizzo normale per l'attivazione del 2° canale** | **Esempio** |
|---|---|
| **1.**Digitare la combinazione associata al 2° canale | 28111976 ▶ |
| **2.**Premere il tasto ▶ | |

## 6) Manutenzione

MOTX-R e MOTX-S non necessitano di accorgimenti particolari, controllare periodicamente l'eventuale presenza di umidità o formazione di ossidi, quindi eseguire una pulizia di eventuali depositi di polvere.

### 6.1) Sostituzione delle batterie

Per la sostituzione delle batteria procedere al distacco della tastiera dal supporto come indicato in figura 2A e 2B, quindi tramite l'utilizzo di una moneta, ruotare in senso antiorario il tappo come in Fig.2C, quindi sostituire le batterie ponendo attenzione ad inserirle entrambe con il polo positivo (+) verso l'alto come indicato in figura 2D.
Richiudere il tappo ponendo attenzione a non rovinare la guarnizione, quindi riposizionare la tastiera nel supporto.

## 7) Smaltimento

Questo prodotto è costituito da varie tipologie di materiali, alcuni di questi possono essere riciclati (alluminio, plastica) altri dovranno invece essere smaltiti (schede con i componenti elettronici). Informatevi sui metodi di riciclaggio o smaltimento attenendovi alle norme in vigore a livello locale.

⚠ **Attenzione:** Le batterie scariche e alcuni componenti elettronici sono altamente inquinanti ed è quindi obbligatorio depositarle negli appositi contenitori di smaltimento

## Dichiarazione di conformità

**N°: 180/MOTX Rev 0**

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

NICE S.p.a. dichiara che il prodotto MOTX-R - MOTX-S è conforme ai requisiti essenziali richiesti dalla Direttiva R&TTE 1999/5/CE, per l'uso cui l'apparecchio è destinato.
Fabbricato in Classe 1, Sub-classe 20

Data
15 Dicembre 2003

Amministratore Delegato
Lauro Buoro



## Recommandations:

Ce manuel s'applique à MOTX-R et MOTX-S et ne doit pas être utilisé pour des produits différents.

- Rappelons que les dispositifs de portails et de portes automatiques doivent être installés par des techniciens qualifiés et en respectant les normes qui s'y rapportent.
- Avant de commencer l'installation, vérifier que le dispositif est adapté à l'emploi requis; vérifier tout particulièrement que les valeurs indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques » correspondent.
- Ce produit est destiné à la commande d'ouverture de portes, portails et similaires, les autres utilisations doivent être considérées comme impropres.

## 1) Description du produit

MOTX-R et MOTX-S sont des émetteurs à 2 canaux qui ne s'activent qu'une fois qu'a été saisie une combinaison adéquate.
Ils sont construits pour être également montés à l'extérieur.
Ils utilisent une fréquence de 433,92 MHz avec une technologie à rolling code qui garantit une sécurité maximale puisque le code transmis change à chaque transmission.
- MOTX-R utilise le codage Nice de type FLOR ;
- MOTX-S utilizza la codifica Nice di tipo SMILO.
La portée est estimée à 200 m dans un espace libre et de 35 m à l'intérieur d'un bâtiment.
MOTX-R et MOTX-S son alimentés avec des piles et donc, comme les autres émetteurs, ils ne nécessitent aucun branchement électrique vers l'extérieur.
Ils ont été conçus pour avoir une autonomie de fonctionnement des piles supérieure à 2 ans environ, avec une utilisation moyenne de 10 transmissions par jour.
Pour garantir cette autonomie, MOTX-R et MOTX-S contiennent un détecteur qui permet d'activer l'éclairage du clavier uniquement quand la luminosité ambiante est faible; est également présent un système d'arrêt automatique qui se déclenche au bout de 10 secondes d'inactivité.
Pour avertir l'utilisateur de l'état de l'utilisation, MOTX-R et MOTX-S disposent d'un avertisseur qui émet des notes acoustiques ; en fonction du nombre et de la durée, elles indiquent les états suivants :

| Signal acoustique | État |
|---|---|
| 1 bip bref | Signale qu'une touche a été enfoncée. |
| 1 bip long | Signale que l'émetteur s'éteint automatiquement. |
| 3 bips longs | Signalent que la modification de la combinaison a été exécutée. |
| 5 bips brefs | Signalent une erreur de saisie ou de changement de la combinaison. |
| 10 bips rapides | Signalent que les piles sont déchargées et qu'il faut les remplacer. |

## 2) Installation

Avant de fixer MOTX-R ou MOTX-S, il est conseillé d'effectuer un essai pratique afin de vérifier son fonctionnement et sa portée effective.
Tenir compte aussi du fait que, quand les piles sont déchargées, il peut y avoir une réduction de la portée de 25 à 30 %.

### 2.1) Positionnement

Il est important de choisir avec soin le lieu où fixer MOTX-R ou MOTX-S : en plus de la distance par rapport au récepteur, éviter de le placer à proximité ou, pire, sur des structures en fer qui pourraient faire écran. Le boîtier a un degré de protection IP 54 et peut donc être installé à l'extérieur.

### 2.2) Fixation

Quand le fonctionnement du système a été vérifié, il est possible de fixer à une hauteur adéquate MOTX-R ou MOTX-S comme cela est indiqué sur la fig. 1.

## 3) Mode d'emploi

L'utilisation du clavier se base sur les « combinaisons », c'est-à-dire des nombres de 1 à 9 chiffres que l'utilisateur doit saisir en les tapant sur les différentes touches. Quand la combinaison a été saisie, on peut appuyer sur la touche de confirmation ◀ ou ▶ pour lancer la commande d'activation, respectivement :
- au canal 1 du récepteur on appuie sur ◀
- au canal 2 du récepteur on appuie sur ▶.

Bien sûr, la commande ne sera envoyée que si la combinaison est valable ; si la combinaison est erronée, un signal acoustique d'erreur se déclenchera. La combinaison doit être parfaitement exacte ; par exemple, si la combinaison correcte est 0422, seront considérées comme erronées : 422, 10422 ou 04222. Si, durant la saisie de la combinaison, une erreur est commise, il est donc conseillé d'appuyer tout de suite sur la touche de confirmation ◀ ou ▶ puis, après le signal acoustique de combinaison erronée, de saisir à nouveau la combinaison exacte.
Si, durant la saisie de la combinaison, un délai de 6 secondes s'écoule entre la pression d'une touche et la pression successive, il faut recommencer la saisie depuis le début.

En phase de production, une combinaison standard est saisie pour activer le premier canal et une autre pour activer le second canal.

Ces combinaisons préétablies sont :

1ª combinaison : permet d'activer la transmission du code associé à la touche ◀.
Initialement cette combinaison est :**11** .

2ª combinaison : permet d'activer la transmission du code associé à la touche ▶ .
Initialement cette combinaison est : **22** .

## 4) Changement de la combinaison

| Tab. A Changement de la combinaison associée au 1° canal ◀ | Exemple |
|---|---|
| Cette fonction permet de changer la combinaison associée au 1er canal ◀ | |
| **1.**Appuyer sur la touche « 0 » et, sans la relâcher, enfoncer puis relâcher la touche ◀ | 0 ◀ |
| **2.**Relâcher la touche "0" | |
| **3.**Taper la combinaison actuelle (ancienne) et appuyer sur la touche ◀ | 11 ◀ |
| **4.**Taper la nouvelle combinaison (8 chiffres max.) et appuyer sur la touche ◀ | 070576 ◀ |
| **5.**Taper de nouveau la nouvelle combinaison et appuyer sur la touche ◀ | 070576 ◀ |

| Tab. B Changement de la combinaison associée au 2° canal ▶ | Exemple |
|---|---|
| Cette fonction permet de changer la combinaison associée au 2e canal ▶ | |
| **1.**Appuyer sur la touche « 0 » et, sans la relâcher, enfoncer puis relâcher la touche ▶ | 0 ▶ |
| **2.**Relâcher la touche "0" | |
| **3.**Taper la combinaison actuelle (ancienne) et appuyer sur la touche ▶ | 22 ▶ |
| **4.**Taper la nouvelle combinaison (8 chiffres max.) et appuyer sur la touche ▶ | 28111976 ▶ |
| **5.**Taper de nouveau la nouvelle combinaison et appuyer sur la touche ▶ | 28111976 ▶ |

**NOTE 1 :** si les deux combinaisons saisies sont identiques, une fois que la combinaison a été saisie, on peut appuyer indifféremment sur ◀ ou ▶.
**NOTE 2:** Si des combinaisons à zéro chiffre sont saisies, la sécurité sera perdue ; pour effectuer la transmission, il suffira d'appuyer sur ◀ ou ▶ sans qu'il soit nécessaire de taper d'abord la combinaison

## 5) Utilisation normale

| Tab. C Utilisation normale pour l'activation du 1er canal | Exemple |
|---|---|
| **1.**Taper la combinaison associée au 1er canal. | 070576 ◀ |
| **2.**Appuyer sur la touche ◀ | |

| Tab. D Utilisation normale pour l'activation du 2e canal | Exemple |
|---|---|
| **1.**Taper la combinaison associée au 2e canal. | 28111976 ▶ |
| **2.**Appuyer sur la touche ▶ | |

## 6) Maintenance

MOTX-R et MOTX-S ne requièrent pas d'opérations particulières ; contrôler périodiquement la présence éventuelle d'humidité ou la formation d'oxydes et éliminer les éventuels dépôts de poussière.

### 6.1) Remplacement des piles

Pour remplacer la pile, démonter le clavier de son support comme l' indiquent les figures 2A et 2B puis, à l'aide d'une pièce de monnaie, tourner le cache dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (voir fig. 2C) et remplacer les piles en veillant à les introduire toutes les deux avec le pôle positif (+) vers le haut comme l'indique la figure 2D.
Refermer le cache en faisant attention à ne pas abîmer le joint puis repositionner le clavier sur son support.

## 7) Élimination

Ce produit est constitué de différents matériaux dont certains peuvent être recyclés (aluminium, plastique) ; d'autres devront en revanche être éliminés (cartes avec les composants électroniques). Informez-vous sur les méthodes de recyclage ou d'élimination et conformez-vous aux normes en vigueur au niveau local.

⚠ **Attention:** les piles usées et certains composants électroniques sont très polluants et il est donc obligatoire de les déposer dans des conteneurs à déchets spéciaux.

## Déclaration de conformité

**N°: 180/MOTX Rev 0 -**

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

Nice S.p.a. déclare que les produits MOTX-R , MOTX-S sont conformes aux conditions essentielles requises par la Directive R&TTE 1999/5/CE, pour l'utilisation à laquelle l'appareil est destiné.
Produit en classe 1 sous-classe 20

Date
15 Dicembre 2003

Administrateur Délégué
Lauro Buoro

## D Hinweise:

Diese Anleitung bezieht sich auf die Produkte MOTX-R und MOTX-S; sie darf für andere Produkte nicht benutzt werden.

- Wir erinnern daran, dass automatische Tür- und Toranlagen nur von technisch qualifiziertem Personal unter voller Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften installiert werden dürfen.
- Vor Beginn der Installation ist zu prüfen, ob die Vorrichtung für den gewünschten Einsatz geeignet ist; besonders genau prüfen, dass die Werte in Kapitel "Technische Merkmale" übereinstimmen.
- Dieses Produkt dient für den Betrieb eines Tor- oder Türöffners und von ähnlichem; andere Einsatzzwecke sind als unsachgemäß zu betrachten.

## 1) Beschreibung des Produktes

MOTX-R und MOTX-S sind zweikanalige Sender, die sich erst aktivieren, nachdem die entsprechende Kombination eingetippt ist.
Sie sind für Außenanwendungen konstruiert und benutzen eine Übertragungsfrequenz von 433.92 MHz mit Rolling Code Technologie, die maximale Sicherheit gewährleistet, da sich der übertragene Code bei jeder Sendung ändert.
- MOTX-R wendet dieNice Codierung FLOR an
- MOTX-S wendet die Nice Codierung SMILO an.
Die Reichweite beträgt ca. 200 m auf freiem Feld und 35m in Gebäuden.
MOTX-R und MOTX-S sind über Batterie gespeist, daher benötigen sie wie jeder andere Sender keinen elektrischen Anschluss nach außen.
Aufgrund ihrer Planung gewährleistet ihre Batterie eine Autonomie von ca. 2 Jahren bei 10 Übertragungen pro Tag.
Um diese Autonomie zu versichern, enthalten MOTX-R und MOTX-S einen Sensor, der das Codeschloss nur beleuchtet, wenn die Helligkeit geringfügig ist; weiterhin verfügen sie über eine Selbstabschaltung, die nach 10 Sekunden Nichtbenutzung ausgelöst wird.
Um dem Benutzer den Betriebsstatus zu melden, verfügen MOTX-R und MOTX-S über eine Warnvorrichtung, die Töne abgibt und je nach Anzahl und Dauer derselben den Status beschreibt, gemäß der nachfolgenden Tabelle:

| Akustisches Signal | Status |
|---|---|
| 1 kurzer Biepton | Meldet, dass auf eine Taste gedrückt wurde |
| 1 langer Biepton | Meldet die Selbstabschaltung |
| 3 lange Bieptöne | Melden die erfolgte Änderung der Kombination |
| 5 kurze Bieptöne | Melden einen Fehler bei der Eingabe oder der Änderung der Kombination |
| 10 kurze Bieptöne | Melden, dass die Batterie leer ist und daher gewechselt werden muss |

## 2) Installation

Bevor man MOTX-R oder MOTX-S installiert, sollte ein praktischer Test ausgeführt werden, um ihre Funktionalität und die effektive Reichweite zu überprüfen.
Bitte berücksichtigen: wenn die Batterie leer wird, kann sich die Reichweite um 25÷30 % reduzieren

**2.1) Anbringen**
Der Ort, an dem man MOTX-R oder MOTX-S installieren will, sollte genau untersucht werden: den Abstand zum Empfänger einhalten, MOTX-R oder MOTX-S nicht in der Nähe oder noch schlimmer auf Strukturen aus Eisen anbringen, die als Abschirmung wirken könnten. Das Gehäuse hat Schutzart IP 54 und kann daher auch im Freien angebracht werden.

**2.2) Befestigung**
Nach Überprüfung der Funktionalität des Systems kann MOTX-R oder MOTX-S auf entsprechender Höhe befestigt werden, wie in Abb. 1 gezeigt.

## 3) Bedienung

Der Gebrauch des Codeschlosses beruht auf "Kombinationen", also Zahlen mit 1 bis 9 Ziffern, die der Benutzer durch Druck auf die verschiedenen Tasten eintippen muss. Nachdem die Kombination eingegeben ist, kann auf die Bestätigungstaste ◀ oder ▶ gedrückt werden, um den Aktivierungsbefehl jeweils:
- zu Kanal 1 des Empfängers zu senden, wenn man auf ◀ drückt,
- oder zu Kanal 2 des Empfängers, wenn man auf ▶ drückt.
Der Befehl wird natürlich nur gesendet, wenn die Kombination korrekt ist; ist sie hingegen nicht richtig, wird man eine akustische Fehlermeldung hören. Die Kombination muss ganz korrekt sein, wenn die richtige Kombination zum Beispiel 0422 ist, werden 422, 10422, 04222 als falsch betrachtet. Wenn man daher beim Eintippen der Kombination einen Fehler macht, drückt man besser gleich auf die Bestätigungstaste ◀ oder ▶ und wiederholt nach der akustischen Fehlermeldung des Eintippen der korrekten Kombination. Beim Eintippen der Kombination hat man 6 Sekunden Zeit während des Drucks auf die eine und die nächste Taste; nach Ablauf dieser Zeit muss das Eintippen der Kombination von Anfang an wiederholt werden.

Im Herstellerwerk wird eine Standardkombination zur Aktivierung des ersten Kanals und eine Standardkombination zur Aktivierung des zweiten Kanals eingegeben.

Diese bereits eingestellten Kombinationen sind:

1ª Kombination zur Aktivierung der Übertragung des Codes, der Taste ◀ zugeordnet ist. Ursprünglich ist diese Kombination **11**.

2ª Kombination zur Aktivierung der Übertragung des Codes, der Taste ▶ zugeordnet ist Ursprünglich ist diese Kombination **22**.

## 4) Änderung der Kombination

| Tab. A Änderung der Kombination, die Kanal 1 ◀ zugeordnet ist | Beispiel |
|---|---|
| Mit dieser Funktion kann die Kombination geändert werden, die dem 1. Kanal ◀ zugeordnet ist | |
| **1.**Auf Taste "0" drücken und gedrückt halten; auf Taste ◀ drücken und loslassen | 0 ◀ |
| **2.**Taste "0" loslassen | |
| **3.**Die derzeitige Kombination (alt) eintippen und auf Taste ◀ drücken | 11 ◀ |
| **4.**Die neue Kombination (max. 8 Ziffern) eintippen und auf Taste ◀ drücken | 070576 ◀ |
| **5.**Die neue Kombination nochmals eintippen und auf Taste ◀drücken | 070576 ◀ |

| Tab. B Änderung der Kombination, die Kanal 2 ▶ zugeordnet ist | Beispiel |
|---|---|
| Mit dieser Funktion kann die Kombination geändert werden, die dem 2 Kanal ▶ zugeordnet ist | |
| **1.**Auf Taste "0" drücken und gedrückt halten; auf Taste ▶ drücken und loslassen | 0 ▶ |
| **2.**Taste "0" loslassen | |
| **3.**Die derzeitige Kombination (alt) eintippen und auf Taste ▶ drücken | 22 ▶ |
| **4.**Die neue Kombination (max. 8 Ziffern) eintippen und auf Taste ▶ drücken | 28111976 ▶ |
| **5.**Die neue Kombination nochmals eintippen und auf Taste ▶ drücken | 28111976 ▶ |

**ANMERKUNG1:** Falls die beiden eingegebenen Kombinationen gleich sind, kann nach dem Eintippen der Kombination unterschiedslos auf ◀ oder auf ▶ gedrückt werden.
**ANMERKUNG2:** Falls man Kombinationen mit Null Ziffern eingibt, geht die Sicherheit verloren und zur Durchführung der Übertragung genügt es, auf ◀ oder auf ▶ zu drücken, ohne dass man die Kombination vorher eintippen muss.

## 5) Normale Aktivierung

| Tab. C Normale Aktivierung des 1. Kanals | Beispiel |
|---|---|
| **1.**Die Kombination eintippen, die dem 1. Kanal zugeordnet ist | 070576 ◀ |
| **2.**Auf Taste ◀ drücken | |

| Tab. D Normale Aktivierung des 1. Kanals | Beispiel |
|---|---|
| **1.**Die Kombination eintippen, die dem 1. Kanal zugeordnet ist | 28111976 ▶ |
| **2.**Auf Taste ▶ drücken | |

## 6) Wartung

MOTX-R und MOTX-S bedürfen keiner besonderen Wartungseingriffe. Regelmäßig prüfen, ob Feuchtigkeit oder Rost vorhanden sind und eventuelle Staubablagerungen entfernen.

**6.1) Auswechseln der Batterien**

Zum Auswechseln der Batterien, das Codeschloss von der Unterlage lösen, wie in den Abbildungen 2A und 2B gezeigt, dann den Deckel mit einer Münze gegen den Uhrzeigersinn drehen, wie in Abb. 2C und die Batterien auswechseln. Achtung: beide Batterien mit dem Pluspol (+) nach oben einstecken, wie in Abbildung 2D gezeigt.
Den Deckel wieder schließen, dabei die Dichtung nicht beschädigen, und das Codeschloss auf seiner Unterlage befestigen.

## 7) Entsorgung

Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Stoffen, von denen einige recycled werden können (Aluminium, Kunststoff), andere dagegen entsorgt werden müssen (Karten mit elektronischen Bestandteilen). Informieren Sie sich, wie das Produkt recycled oder entsorgt werden kann und halten Sie sich an die örtlich gültigen Vorschriften.

⚠ **Achtung:** Leere Batterien und einige elektronische Bestandteile sind sehr umweltschädlich; daher ist es Pflicht, sie in spezielle Entsorgungsbehälter zu geben.

### Konformitätserklärung

**N°: 180/MOTX Rev 0 -**

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

Nice S.p.a. erklärt, dass die Produkte MOTX-E und MOTX-S mit den wichtigsten Anforderungen der Richtlinie R&TTE 1999/5/CE konform sind, was den Einsatzzweck des Geräts betrifft
Produkt in Klasse 1 Unterklasse 20.

Datum:
15 Dicembre 2003

Geschäftsführer
Lauro Buoro

## E Advertencias:

Este manual se refiere a las fotocélulas MOTX-R y MOTX-S no debe utilizarse para otros productos.

- Recordamos que los sistemas de cancelas y puertas automáticas deben ser instalados exclusivamente por personal cualificado y respetando las normas de seguridad.
- Antes de comenzar la instalación, compruebe que cada dispositivo sea adecuado para su empleo, observando especialmente los valores indicados en el capítulo "Características técnicas".
- Este producto está destinado al accionamiento de abrepuertas y similares, un empleo diferente deberá considerarse inadecuado.

## 1) Descripción del producto

MOTX-R y MOTX-S son transmisores de 2 canales que se activan sólo tras haber tecleado una combinación oportuna.
Su tipo de construcción permite también el montaje a la intemperie.
Utilizan una frecuencia de transmisión de 433.92 MHz con una tecnología Rolling Code (código alternante) que garantiza la máxima seguridad puesto que el código transmitido cambia en cada transmisión.
- MOTX-R utiliza la codificación Nice de tipo FLOR.
- MOTX-S utiliza la codificación Nice de tipo SMILO.
El alcance estimado es de 200 m al aire libre y de 35 m en el interior de edificios.
MOTX-R y MOTX-S están alimentados por batería, es decir que al igual que cualquier transmisor no precisan de conexiones eléctricas hacia afuera.
Han sido estudiados para ofrecer una autonomía de funcionamiento de la batería superior a 2 años estimados con una utilización de 10 transmisiones por día.
Para garantizar dicha autonomía, MOTX-R y MOTX-S contienen un sensor que permite activar la iluminación del teclado solamente cuando hay poca luz; además incorporan un sistema de autoapagado que se activa tras 10 segundos de inactividad.
Para avisar al usuario sobre el estado de utilización, MOTX-R y MOTX-S disponen de un avisador que emite tonos acústicos, que según su cantidad y duración describen el estado que se explica en la siguiente tabla:

| Señal acústica | Estado |
|---|---|
| 1 tono de aviso breve | Señala la presión de una tecla |
| 1 tono de aviso largo | Señala el autoaprendizaje |
| 3 tonos de aviso largos | Señala la modificación de la combinación |
| 5 tonos de aviso breves | Señala un error de inserción o de modificación de la combinación |
| 10 tonos de aviso rápidos | Señala que la batería está agotada, sustitúyala |

## 2) Instalación

Antes de fijar físicamente MOTX-R o MOTX-S se aconseja realizar un ensayo de prueba para evaluar su funcionalidad y el alcance efectivo.
Considere también que al descargarse la batería el alcance puede disminuir del 25÷30 % .

### 2.1) Colocación

Es oportuno considerar con atención el lugar donde se fijará MOTX-R o MOTX-S: además de la distancia respecto del receptor, evite colocarlo cerca o, peor aún, sobre estructuras de material ferroso, porque podrían actuar como blindaje. La caja tiene un grado de protección IP 54, por lo que es adecuada para su montaje en exteriores.

### 2.2) Fijación

Una vez considerada la funcionalidad del sistema, es posible fijar MOTX-R o MOTX-S a la altura oportuna, tal como muestra la fig 1.

## 3) Modo de empleo

El uso del teclado se basa sobre "combinaciones", es decir números de 1 a 9 cifras que el usuario debe marcar presionando las teclas. Una vez insertada la combinación se puede de presionar la tecla de confirmación ◄ o ► para enviar el mando de activación, respectivamente:
- al canal 1 del receptor presionando ◄
- al canal 2 del receptor presionando ► .

Naturalmente sólo si la combinación es válida se enviará el mando, si la combinación es incorrecta se oirá un tono de aviso de error. La combinación debe ser exacta en toda su forma, por ejemplo si la correcta es 0422, se considerarán incorrectas: 422, 10422, 04222. Es decir que si durante la composición se comete un error conviene presionar de inmediato la tecla de confirmación ◄ o ► y, después de la señal acústica de combinación incorrecta, volver a marcar aquella exacta.
Cuando se marca la combinación hay disponible un tiempo de 6 segundos entre la presión de una tecla y la siguiente, concluido ese tiempo la combinación se debe marcar nuevamente desde el comienzo.

Durante la producción se inserta una combinación estándar para activar el primer canal y una para activar el segundo canal.

Dichas combinaciones predeterminadas son:

1ª combinación, permite habilitar la transmisión del código asociado a la tecla ◄.
En su origen, esta combinación es igual a **11**.

2ª combinación, permite habilitar la transmisión del código asociado a la tecla ► .
En su origen, esta combinación es igual a **22**.

## 4) Cambio de la combinación

| Tab. A Cambio de la combinación asociada al 1° canal ◄ | Ejemplo |
|---|---|
| Esta función permite cambiar la combinación asociada al 1° canal ◄ | |
| **1.**Presione el tecla "0" y manteniéndola apretada presione y suelte la tecla ◄ | 0 ◄ |
| **2.**Suelte la tecla "0" | |
| **3.**Teclee la combinación actual (vieja) y presione la tecla ◄ | 11 ◄ |
| **4.**Teclee la combinación nueva (máx 8 cifras) y presione la tecla ◄ | 070576 ◄ |
| **5.**Teclee de nuevo la combinación nueva y presione la tecla ◄ | 070576 ◄ |

| Tab. B Cambio de la combinación asociada al 2° canal ► | Esempio |
|---|---|
| Esta función permite cambiar la combinación asociada al 2° canal ► | |
| **1.**Presione la tecla "0" y manteniéndola apretada presione y suelte la tecla ► | 0 ► |
| **2.**Suelte la tecla "0" | |
| **3.**Teclee la combinación actual (vieja) y presione la tecla ► | 22 ► |
| **4.**Teclee la combinación nueva (máx 8 cifras) y presione la tecla ► | 28111976 ► |
| **5.**Teclee de nuevo la combinación nueva y presione la tecla ► | 28111976 ► |

**NOTA 1:** si las dos combinaciones insertadas son iguales, una vez tecleada la combinación se puede presionar ◄ o ► .
**NOTA 2:** si se insertan combinaciones de cero cifras se perderá la seguridad y, para efectuar la transmisión bastará con presionar ◄ o ► sin tener que teclear antes la combinación.

## 5) Utilización normal

| Tab. C Utilización normal para la activación del 1° canal | Ejemplo |
|---|---|
| **1.**Teclee la combinación asociada al 1° canal | 070576 ◄ |
| **2.**Presione la tecla ◄ | |

| Tab. D Utilización normal para la activación del 2° canal | Ejemplo |
|---|---|
| **1.**Teclee la combinación asociada al 2° canal | 28111976 ► |
| **2.**Presione la tecla ► | |

## 6) Mantenimiento

MOTX-R y MOTX-S no requieren de cuidados especiales, controle periódicamente que no haya humedad ni oxidación, y limpie el polvo.

### 6.1) Sustitución de las baterías

Para sustituir las baterías separe el teclado del soporte, tal como muestran las figuras 2A y 2B, entonces utilizando una moneda, gire hacia la izquierda el tapón como muestra la Fig.2C, sustituya las baterías procurando montar ambas con el polo positivo (+) hacia arriba como muestra la figura 2D.
Cierre el tapón procurando no arruinar la junta, y vuelva a colocar el teclado en el soporte.

## 7) Desguace

Este producto está formado de diversos tipos de materiales, algunos pueden reciclarse (aluminio, plástico) otros deberán eliminarse (tarjetas con los componentes electrónicos). Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación del producto respetando las normas locales vigentes .

⚠ **Atención:** las baterías descargadas y algunos componentes electrónicos son muy contaminantes y es obligatorio depositarlos en los recipientes adecuados para su eliminación

## Declaración de conformidad

**N°: 180/MOTX Rev 0 - fabricado en clase 1 y subclase 20**

Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Italy

Nice S.p.a. declara que el producto MOTX-E , MOTX-S responde a los requisitos esenciales de la Directiva R&TTE 1999/5/CE, para el uso previsto del aparato.
Fabricado en clase 1 y subclase 20

Fecha
15 Dicembre 2003

Director
Lauro Buoro

## PL Ostrzelenia:

Instrukcja ta odnosi się do MOTX-R i MOTX-S i nie może być stosowana do innych produktów.

- Przypominamy, że tylko wykwalifikowani technicy mogą instalować MOTX-R i MOTX-S, w zgodzie z odpowiednimi przepisami i normami.
- Przed rozpoczęciem instalowania sprawdź, czy urządzenie odpowiada wymaganiom użytkowania; sprawdź zgodność wartości znajdujących się w rozdziale "Dane techniczne" z rzeczywistymi.
- Produkt ten przeznaczony jest do napędu urządzenia otwierającego drzwi, bramy i podobne, inne zastosowanie będzie uważane za niewłaściwe.

## 1) Opis produktu

MOTX-R i MOTX-S są 2 kanałowymi nadajnikami, które wysyłają sygnał tylko po wpisaniu właściwego kodu.
Zbudowane są w taki sposób, aby można je było zamontować nawet na zewnątrz budynków. Nadajniki pracują przy częstotliwości przekazywania sygnałów 433.92 MHz, z technologią Rolling Code, która gwarantuje maksymalne bezpieczeństwo ponieważ wysłany kod każdorazowo zmienia się.
- MOTX-R stosuje kody Nice typu FLOR.
- MOTX-S stosuje kody Nice typu SMILO.
Zasięg działania określony został na 200 m na wolnej przestrzeni i 35 m wewnątrz budynkó.
MOTX-R i MOTX-S zasilane są z baterii więc nadajniki nie potrzebują doprowadzenia żadnych przewodów.
Zostały opracowane tak, aby mogły bez wymiany baterii pracować około 2 lat (przy 10 krotnym przesyłaniu sygnałów na dzień).
W celu ograniczenia zużycia energii MOTX-R i MOTX-S zawierają czujnik, który służy do włączenia podświetlenia klawiatury tylko wówczas, gdy oświetlenie zewnętrzne jest niewystarczające; oprócz tego istnieje system automatycznego wyłączania podświetlenia, który interweniuje po 10 sekundach, jeśli klawiatura nie jest używana.
MOTX-R i MOTX-S posiadają również sygnalizator akustyczny informujący o stanie, w jakim się znajdują: ilość i czas trwania sygnału informuje o danym stanie według poniższej tabeli:

| Sygnał akustyczny | Stan |
|---|---|
| 1 beep krótki | Sygnalizuje, że jeden z przycisków został naciśnięty |
| 1 beep długi | Sygnalizuje automatyczne wyłączenie się |
| 2 długie beep | Sygnalizuje zmianę kodu |
| 5 krótkie beep | Sygnalizuje błędny kod lub błąd podczas wpisywania kodu. |
| 10 szybkich beep | Sygnalizuje, że bateria jest wyładowana, czyli że należy ją wymienić. |

## 2) Instalowanie

Przed ostatecznym przymocowaniem MOTX-R lub MOTX-S należy wykonać praktyczną próbę funkcjonowania i zasięgu.
Należy mieć na uwadze to, że gdy bateria nie jest całkowicie naładowana zasięg może zmniejszyć się o 25÷30 % .

### 2.1) Umiejscowienie

Miejsce przymocowania MOTX-R lub MOTX-S wybrać uważnie uwzględniając zasięg urządzenia i nie w pobliżu lub na strukturach metalowych, które mogą stanowić przeszkodę dla fal radiowych. Obudowa urządzenia posiada zabezpieczenie IP 54, można więc je zamontować na zewnątrz.

### 2.2) Przymocowanie

Po sprawdzeniu działania systemu, MOTX-R lub MOTX-S przymocować na właściwej wysokości według rysunku 1.

## 3) Sposób użytkowania

Użytkowanie klawiatury opiera się na zastosowaniu "kodu" wybranego przez użytkownika z 9 cyfr. Po wpisaniu kodu należy potwierdzić wybór naciśnięciem przycisku ◄ lub ► w celu wysłania komendy włączenia:
- dla 1 kanału odbiornika należy nacisnąće ◄
- dla 2 kanału odbiornika należy nacisnąć ►
.
Oczywiste jest to, że komenda zostanie wysłana, gdy kod jest właściwy. W przypadku błędnego kodu wydany zostanie sygnał akustyczny błędu. Kod ma być prawidłowy i pełny, czyli dla kodu 0422 błędnymi będą kody takie jak: 422, 10422, 04222. Gdy wpisany zostanie błędny kod należy natychmiast nacisnąć przycisk ◄ lub ►, aby potwierdzić po czym wpisać kod prawidłowy.
Podczas wpisywaniu kodu po naciśnięciu jednej cyfry mamy 10 sekund czasu na naciśnięcie następnej, po upływie tego czasu kod należy wpisać od nowa.

Fabrycznie w urządzenie wpisany jest jeden kod standartowy w celu uaktywnienia pierwszego kanału i jeden kod do uaktywnienia drugiego kanału.

Ustawione są następujące kody:

1 kod służący do wysłania sygnału z przycisku ◄ to:**11**

2 kod służący do wysłania sygnału z przycisku ► to: **22**

## 4) Zmiana kodu

| Tab. A Zmiana kodu dla kanału 1 ◄ | Przykład |
|---|---|
| Funkcja ta służy do zmiany kodu dla 1 kanału ◄ | |
| **1.**Nacisnąć przycisk "0" i gdy przytrzymując go, przycisnąć i zwolnić przycisk ◄ | 0 ◄ |
| **2.**Zwolnić przycisk "0" | |
| **3.**Wpisać aktualny kod (stary) i nacisnąć przycisk ◄ | 11 ◄ |
| **4.**Wpisać nowy kod (max.8 cyfr) i nacisnąć przycisk ◄ | 070576 ◄ |
| **5.**Ponownie wpisać nowy kod i nacisnąć przycisk ◄ | 070576 ◄ |

| Tab. B Zmiana kodu dla kanału 2 ► | Przykład |
|---|---|
| Funkcja ta służy do zmiany kodu dla 2 kanału ► | |
| **1.**Nacisnąć przycisk "0" i przytrzymując go przycisnąć i zwolnić przycisk ► | 0 ► |
| **2.**Zwolnić przycisk "0" | |
| **3.**Wpisać aktualny kod (stary) i nacisnąć przycisk ► | 22 ► |
| **4.**Wpisać nowy kod (max.8 cyfr) i nacisnąć przycisk ► | 28111976 ► |
| **5.**Ponownie wpisać nowy kod i nacisnąć przycisk ► | 28111976 ► |

**UWAGA 1:** gdy dla obu kanałów ustawiliśmy taki sam kod, po jego wybraniu można oczywiście nacisnąć dowolny z przycisków: ◄ lub ► uruchamiając tym kodem jeden lub drugi kanał.
**UWAGA 2:** gdy wpisane zostaną kody bez jakiejkolwiek cyfry (puste) wówczas bezpieczeństwo instalacji zostanie utracone ponieważ aby wysłać sygnał wystarczy nacisnąć ◄ lub ► bez uprzedniego wpisania kodu.

## 5) Normalne użytkowanie

| Tab. C Normalne użytkowanie w celu włączenia 1-go kanału | Przykład |
|---|---|
| **1.**Wpisać kod dla kanału 1 –go. | 070576 ◄ |
| **2.**Nacisnąć przycisk ◄ | |

| Tab. D Normalne użytkowanie w celu włączenia 2-go kanału | Przykład |
|---|---|
| **1.**Wpisać kod dla kanału 2 –go | 28111976 ► |
| **2.**Nacisnąć przycisk ► | |

## 6) Konserwacja

MOTX-R i MOTX-S nie wymagają specjalnej konserwacji. Co jakiś czas sprawdzać, czy nie są mokre lub czy nie pojawia się rdza i usuwać kurz i brud.

### 6.1) Wymiana baterii

Aby wymienić baterie, należy odczepić klawiaturę od podstawy, tak jak pokazano na rysunku 2A i 2B. Odkręcić zaślepkę monetą kręcąc w kierunku przeciwnym do kierunku wskazówek, tak jak wskazano na rysunku 2C. Wymienić baterie i pamiętać, aby przy zakładaniu obu baterii biegun dodatni (+) ustawiony był w kierunku do góry, tak jak wskazano na rysunku 2D.
Ponownie zamknąć zaślepkę uważając aby nie zniszczyć uszczelki i ponownie zamontować klawiaturę na ścianie.

## 7) Utylizacja

Produkt ten zbudowany jest z różnych rodzajów surowców, niektóre z ich możemy wtórnie przerobić (aluminium, plastik) inne należy zutylizować (płytki i komponenty elektroniczne): zapoznać się ze sposobami recyklingu i dostosować się do aktualnie obowiązujących w tym zakresie norm.

⚠ Uwaga: zużyte baterie i niektóre komponenty elektroniczne są produktami zanieczyszczającymi środowisko dlatego też do czasu usunięcia obowiązuje ich przechowywanie w odpowiednich pojemnikach.

## Deklaracja zgodności

**N°: 180/MOTX Rev 0 -**

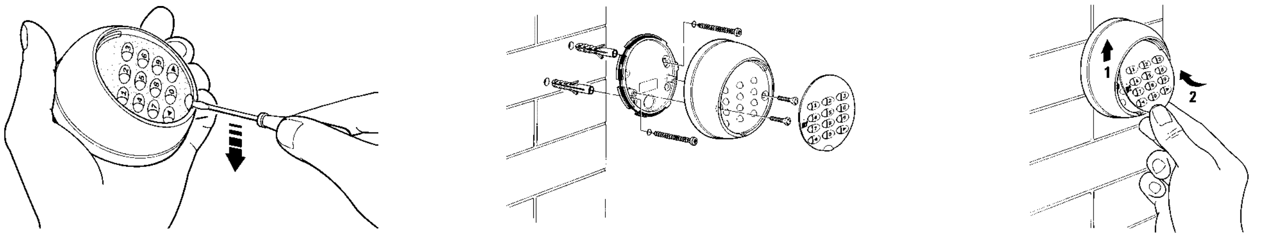
Nice S.p.a., Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di ODERZO (TV) Włochy

Nice S.p.a. oświadcza, że produkt MOTX-E , MOTX-S odpowiada podstawowym wamaganiom Dyrektywy R&TTE 1999/5/CE związanych z użytkowaniem urządzenia do jakiego jest przeznaczony.
Produkt 1 klasy, poniżej klasy 20

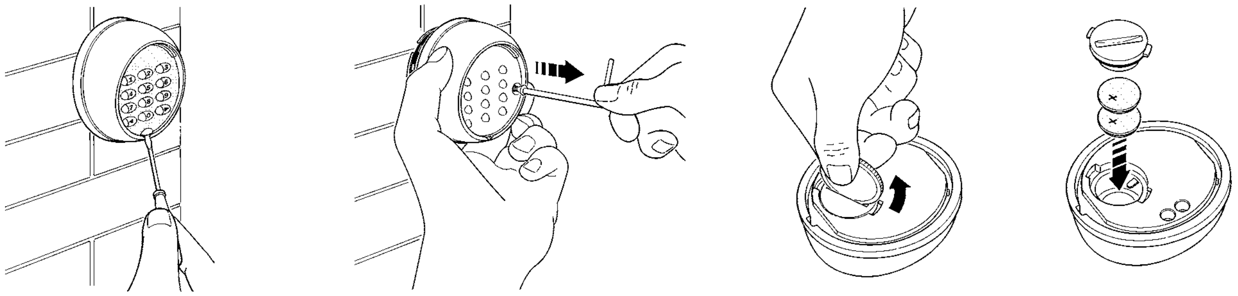
Data
15 Dicembre 2003

Dyrektor Główny
Lauro Buoro

1



2



A B C D

GB
### Technical specifications

| | |
|---|---|
| Power supply | : 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430 |
| Battery life | : 2 years (estimated) with 10 transmissions/day |
| Frequency | : 433.92 MHz +/- 100 KH |
| Irradiated power | : Approximately 1 mW e.r.p. (estimated) |
| Radio code MOTX-R | : FLOR 52 bit rolling code |
| MOTX-S | : SMILO 52 bit rolling code |
| Operating temperature | : - 20°C + 55°C |
| Number of digits per combination | : from 0 to 8 |
| Estimated range | : 200 m; 35 m indoors |
| Protection rating | : IP 54 |
| Dimensions | : 85 x 75 x 35 mm |
| Weight | : 150g |

**Note:** all technical specifications refer to a temperature of 20°C

**Nice S.p.a reserves the right to modify its products at any time without notice**

I
### Caratteristiche tecniche

| | |
|---|---|
| Alimentazione | : 6Vdc con 2 batterie al litio tipo CR2430 |
| Durata batteria | : Stimata 2 anni con 10 trasmissioni al giorno |
| Frequenza | : 433.92 MHz +/- 100 KH |
| Potenza irradiata | : Stimata circa 1 mW e.r.p. |
| Codifica radio MOTX-R | : Rolling code 52 bit FLOR |
| MOTX-S | : Rolling code 64 bit SMILO |
| Temperatura di funzionamento | : - 20°C + 55°C |
| Numero cifre combinazione | : da 0 a 8 |
| Portata stimata | : 200 m ; 35 m se all'interno di edifici |
| Grado di Protezione | : IP 54 |
| Dimensioni | : 85 x 75 x 35 mm |
| Peso | : 150g |

**Nota:** tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20 °C

**Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento riterrà necessario**

F
### Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Alimentation | : 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430 |
| Durée des piles | : 2 years (estimated) with 10 transmissions/day |
| Fréquence | : 433.92 MHz +/- 100 KH |
| Puissance rayonnée | : Approximately 1 mW e.r.p. (estimated) |
| Codage radio MOTX-R | : rolling code 52 bits FLOR |
| MOTX-S | : SMILO rolling code 64 bits SMILO |
| Température de fonctionnement | : - 20°C + 55°C |
| Nombre de chiffres de la combinaison | : de 0 à 8 |
| Portée estimée | : 200 m ; 35 m à l'intérieur des bâtiments |
| Degré de protection | : IP 54 |
| Dimensions | : 85 x 75 x 35 mm |
| Poids | : 150g |

**N.B.:** toutes les caractéristiques techniques se réfèrent à la température de 20°C.

**Nice S.p.a se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment si elle le jugera nécessaire**

D
### Technische Merkmale

| | |
|---|---|
| Versorgung | : 6Vdc mit 2 Lithiumbatterien CR2430 |
| Dauer der Batterie | : ca. 2 Jahre bei 10 Übertragungen/Tag |
| Frequenz | : 433.92 MHz +/- 100 KH |
| Ausgestrahlte Leistung | : ca. 1 mW e.r.p |
| Funkcodierung MOTX-R | : Rolling Code 52 bit FLOR |
| MOTX-S | : Rolling Code 64 bit SMILO |
| Betriebstemperatur | : - 20°C + 55°C |
| Anzahl der Ziffern der Kombination | : von 0 bis 8 |
| Reichweite, ungefähr | : 200 m ; 35 m in Gebäuden |
| Schutzart | : IP 54 |
| Dimensioni | : 85 x 75 x 35 mm |
| Gewicht | : 150g |

**Bitte bemerken:** alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C.

**Nice S.p.a behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt anzubringen**

E
### Características técnicas

| | |
|---|---|
| Alimentación | : 6Vdc with 2 lithium batteries type CR2430 |
| Duración de la batería | : 2 years (estimated) with 10 transmissions/day |
| Frecuencia | : 433.92 MHz +/- 100 KH |
| Potencia irradiada | : Approximately 1 mW e.r.p. (estimated) |
| Codificación radio: MOTX-R | : FLOR 52 bit rolling code |
| MOTX-S | : SMILO 52 bit rolling code |
| Temperatura de funcionamiento | : - 20°C + 55°C |
| Número de cifras combinación | : from 0 to 8 |
| Alcance estimado | : 200 m; 35 m indoors |
| Grado de protección | : IP 54 |
| Dimensiones | : 85 x 75 x 35 mm |
| Peso | : 150g |

**Nota:** todas las características técnicas se refieren a una temperatura de 20°C.

**Nice S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos cuando lo considere necesario**

PL
### Dane techniczne

| | |
|---|---|
| Zasilanie | : 6Vps - 2 baterie litowe typu CR2430 |
| Trwałość baterii | : Około 2 lat przy10 użyciach klawiatury dziennie. |
| Częstotliwość | : 433.92 MHz +/- 100 KHz |
| Moc wypromieniowana | : 1 mW |
| Kod radiowy MOTX-R | : Rolling code 52 bit FLOR |
| MOTX-S | : Rolling code 64 bit SMILO |
| Zakres temp. pracy | : - 20°C + 55°C |
| Ilość cyfr w kodzie | : od 0 do 8 |
| Zasięg określony na | : do 200 m na przestrzeni otwartej, do 35 m wewnątrz budynków |
| Stopień zabezpieczenia | : IP 54 |
| Wymiary | : 85 x 75 x 35 mm |
| Waga | : 150g |

**Uwaga:** wszystkie cechy techniczne odnosz si do temperatury pracy równej 20°C

**Nice S.p.A. rezerwuje sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach w każdej chwili kiedy będzie uważała to za niezbędne**